



คู่มือการใช้ชีวิตประจำวันนานาภาษา อำเภอมัตสึโมโต้



หนังสือคู่มือนี้มีข้อมูลที่จำเป็นสำหรับการใช้ชีวิตประจำวัน
ยินดีรับฟังเกี่ยวกับปัญหาของท่าน และ โปรดสอบถาม
เรื่องที่ท่านไม่เข้าใจ โดยโทรมายังหมายเลขด้านล่าง

—มัตสึโมโต้ชิ ทะบุนกะเคียวเซะ พลาซ่า—

TEL 0263-39-1106

สารบัญ

ช่องบริการให้คำปรึกษา -----	1
โทรศัพท์ยามฉุกเฉิน -----	2
โปรดเตรียมรับมือกับภัยแผ่นดินไหว -----	4
ถ้าอายุได้ฝุ่นเข้า และ ฝนตกหนัก -----	5
การจดทะเบียนราษฎร -----	6
บัตรประจำตัวผู้พำนัก(ไซริวการ์ด)-----	7
สถานภาพการพำนัก -----	8
กฎเกณฑ์ในการดำเนินชีวิต -----	10
การย้ายบ้าน -----	12
สภาตำบล สภาเมือง -----	13
การแปลงสัญชาติ การเลือกสัญชาติ -----	14
การสมรส การหย่าร้าง -----	15
การตั้งครรภ์ การคลอดบุตร -----	17
การดูแลเด็ก <การเลี้ยงดูเด็ก> -----	20
โรงเรียนของประเทศญี่ปุ่น -----	22
การเจ็บป่วย ▪ บาดเจ็บ -----	26
ระบบเงินบำนาญยามชรา(เน็นกิง) -----	28
ภาษี -----	30
ใบอนุญาตขับขี่ -----	31
การทำงาน -----	33



ช่องบริการให้คำปรึกษา

● มัตสึโมโตะชิ ทะบุนกะเคียวเซ พลาซ่า

คือช่องบริการให้คำปรึกษา ที่ท่านสามารถมาขอรับคำปรึกษา ปัญหา หรือ เรื่องที่ไม่เข้าใจได้ทุกเมื่อ

มีบริการให้คำปรึกษาภาษาต่างประเทศ 【เช่น ภาษาโปรตุเกส · ภาษาไทย · ภาษาจีน · ภาษาอังกฤษ · ตากาล็อก เป็นต้น】 โดยไม่คิดค่าใช้จ่าย สามารถสอบถามเวลาที่ให้บริการได้ทางโทรศัพท์

— เป็นต้นว่า... —

Q : จะเรียนภาษาญี่ปุ่นได้ที่ไหน ?

Q : ได้รับจดหมายจากอำเภอ แต่อ่านไม่ออก

Q : ถูกไล่ออกจากบริษัท จะทำยังไงดี ?

Q : หย่าร้างกับสามีชาวประเทศญี่ปุ่นแล้ว ยังอยู่ในประเทศญี่ปุ่นต่อไปได้หรือเปล่า ?

■ สถานที่

M วังค์ ชั้น 3 (1-18-1 จูโอ อำเภอ มัตสึโมโตะ)

■ วัน และ เวลาเปิดทำการ

จันทร์~ศุกร์ : 9 : 00 ~ 22 : 00 (โปรดมาถึงก่อน 21 : 00 นาฬิกา)

เสาร์ · อาทิตย์ · วันหยุดเทศกาล : 9 : 00 ~ 17 : 00

■ วันหยุดทำการ

วันพุธ สัปดาห์ที่ 2 และ สัปดาห์ที่ 4 ของเดือน วันที่ 29 ธันวาคม ~ 3 มกราคม



ติดต่อสอบถาม
มัตสึโมโตะชิ ทะบุนกะเคียวเซ พลาซ่า TEL 0263-39-1106

● บริการปรึกษาด้วยภาษาโปรตุเกส

คือช่องบริการให้คำปรึกษาภาษาโปรตุเกส

ที่ท่านสามารถมาขอรับคำปรึกษาปัญหา หรือ เรื่องที่ไม่เข้าใจได้ทุกเมื่อ



■ สถานที่ : มัตสึโมโตะชิยาคุโซ ฮงโจเซ ชั้น 1 แผนก ชิมินโซดัง กะ

■ วันและเวลา : จันทร์~ศุกร์ (ยกเว้นวันหยุดเทศกาล)

9 : 30 ~ 15 : 30

ติดต่อสอบถาม

มัตสึโมโตะชิยาคุโซ ชิมินโซดัง กะ TEL 0263-33-0001

โทรศัพท์ยามฉุกเฉิน

ตอนมีเหตุฉุกเฉิน โปรดโทรศัพท์ติดต่อมาที่นี่
โปรดตั้งสติ และ พูดช้า ๆ หรือถ้ามีผู้ที่สื่อภาษาญี่ปุ่นได้อยู่ใกล้ ๆ กรุณาเปลี่ยนให้พูดแทน
บริการ 24 ชั่วโมง โดยไม่เสียค่าใช้จ่าย

●เมื่อป่วยหรือได้รับบาดเจ็บกระทันหัน • • • โทรแจ้งเบอร์ 「119」 (สถานีดับเพลิง)

การเรียกรถพยาบาลฉุกเฉิน เพื่อนำผู้ป่วย หรือ ผู้บาดเจ็บไปส่งโรงพยาบาล
ขณะโทรศัพท์ ให้แจ้งเรื่องดังต่อไปนี้

- ① อาการเจ็บป่วย หรือ บาดเจ็บ
- ② สถานที่ หรือ ที่อยู่
- ③ ใคร กำลังเป็นอะไร(อายุ , เพศ)
- ④ ชื่อของคุณ



●เมื่อเกิดไฟไหม้ • • • โทรแจ้งเบอร์ 「119」 (สถานีดับเพลิง)



รถดับเพลิงจะมาทำการดับไฟ
ขณะโทรศัพท์ ให้แจ้งเรื่องดังต่อไปนี้

- ① มี ไฟไหม้ !
- ② สถานที่ที่เกิดเหตุคือที่ไหน?
- ③ สิ่งที่โดนเผาไหม้คืออะไร?
- ④ มีคนเจ็บ หรือ มีคนที่หนีไม่ทันหรือไม่?
- ⑤ ชื่อของคุณ

● เมื่อเกิดอุบัติเหตุบนท้องถนน • • • โทรแจ้งเบอร์ 「110」 (ตำรวจ)

ขณะโทรศัพท์ ให้แจ้งเรื่องดังต่อไปนี้

- ① มีคนเจ็บไหม?
- ② เกิดอุบัติเหตุจากอะไร แบบไหน?
- ③ อุบัติเหตุเกิดขึ้นที่ไหน เมื่อไร?
- ④ ชื่อ กับ หมายเลขโทรศัพท์ของคุณ

※ตอนที่เกิดอุบัติเหตุ ถ้าอีกฝ่าย หรือ คุณเองได้รับบาดเจ็บ จะต้องโทรแจ้งเบอร์ 「119」เพื่อเรียกรถพยาบาล



● เมื่อเกิดอาชญากรรม • • • โทรแจ้งเบอร์ 「110」 (ตำรวจ)

ขณะโทรศัพท์ ให้แจ้งเรื่องดังต่อไปนี้



- ① เกิดอาชญากรรม แบบไหน? (ทะเลาะวิวาท, ถูกโจรกรรม ต่าง ๆ)
- ② อาชญากรรมเกิดขึ้น ที่ไหน? มีอะไรอยู่ใกล้ที่นั้นบ้าง?
- ③ คุณ เป็นผู้ประสบเหตุนั้นเองไหม?
หรือคุณ เป็นผู้ที่เห็นเหตุการณ์?
- ④ มีคนบาดเจ็บไหม?

※เมื่อประสงค์จะปรึกษาเรื่องเกี่ยวกับอาชญากรรมต่าง ๆ โปรดโทรศัพท์มาที่ 「#9110」

แม้ไม่มีอาชญากรรมใดเกิดขึ้นแต่ หากมีเรื่องกังวลใจ หรือ กำลังมีปัญหา

โปรดโทรคุยกับเจ้าหน้าที่โดยตรง เพื่อขอคำแนะนำสถานที่ที่สามารถให้บริการคำปรึกษาได้โดยเฉพาะ

—หากสิ่งของสูญหาย หรือ เก็บสิ่งของที่ตกหล่นได้—

ถ้ากระเป๋าถือ หรือ กระเป๋าตังค์ ฯลฯ สูญหาย โปรดโทรแจ้งสถานีตำรวจ หมายเลข 0263-25-0110

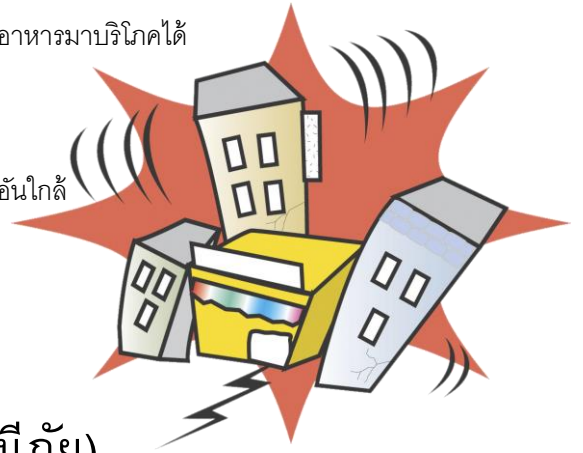
เมื่อโอเปอร์เรเตอร์รับสายแล้ว กรุณาแจ้งเรื่องดังนี้

- ① มีอะไรสูญหาย เมื่อไร ที่ไหน?
- ② ชื่อคุณ และ หมายเลขโทรศัพท์

ถ้าเก็บสิ่งของที่ตกหล่นได้ ให้นำไปที่สถานีตำรวจ หรือ บัณฑิตตำรวจใกล้เคียง

โปรดเตรียมรับมือกับภัยแผ่นดินไหว

ประเทศญี่ปุ่นเป็นประเทศที่มีแผ่นดินไหวเกิดขึ้นบ่อยครั้ง และบางครั้ง ก็เกิดแผ่นดินไหวอ่อน ขนาดร่างกายสามารถรู้สึกได้ถึงแรงสะเทือน หากมีแผ่นดินไหวเกิดขึ้น เครื่องเรือนจะล้มลงมา ทำให้เกิดอันตรายได้ น้ำประปา แก๊ส หรือ ไฟฟ้า ใช้การไม่ได้ หรือ อาจไม่สามารถหาซื้ออาหารมาบริโภคได้ หลังจากแผ่นดินไหว จะมีแรงสะเทือนเกิดขึ้นตามมาอีกหลายครั้ง เราไม่อาจทราบได้ว่า แผ่นดินไหวจะเกิดขึ้นเมื่อใด แต่กล่าวได้ว่า จะมีแผ่นดินไหวขนาดใหญ่เกิดขึ้นแน่นอน ในอนาคตอันใกล้ ที่จำเป็นต้องเตรียมพร้อม เพื่อรับมือกับแผ่นดินไหวที่จะเกิดขึ้น และควรจัดเตรียมพร้อมรับสถานการณ์ให้ดีไว้ก่อนอยู่เสมอ เพื่อไม่ให้ต้องผลิผลาม ไร้ร้อน ในตอนที่มีแผ่นดินไหวเกิดขึ้น



1 ตรวจสอบสถานที่หลบภัย(สถานที่หนีภัย)

กรุณาตรวจสอบว่าที่พักอาศัย หรือ ที่ทำงานของคุณนั้น อยู่ใกล้กับสถานที่หลบภัย (สถานที่หนีภัย) แห่งไหน กรุณาทำความรู้จักกับคนที่อยู่ใกล้ ๆ บ้านเอาไว้ เพื่อจะได้ขอรับความช่วยเหลือได้ ในตอนที่เกิดแผ่นดินไหว

2 ปรึกษากันกับครอบครัวหรือเพื่อน ๆ ถึงวิธีการอพยพ(วิธีหนีภัย)

กรุณากำหนดกันเอาไว้กับครอบครัวว่า จะติดต่อกันทางไหน หรือ จะใช้สถานที่หลบภัย (สถานที่หนีภัย) แห่งไหน ในกรณีที่เกิดเหตุฉุกเฉิน



3 ทำการป้องกันเพื่อไม่ให้เครื่องเรือนล้มลงมา

4 เตรียมน้ำดื่ม หรือ อาหารบริโภคต่าง ๆ ใส่เอาไว้ในกระเป๋า เพื่อจะได้ถือเอาออกมาได้ในทันที สิ่งของเหล่านี้คือสิ่งที่ต้องถือไปยังสถานที่หลบภัย (สถานที่หนีภัย) ด้วย

—สิ่งของที่ควรจัดเตรียมเอาไว้ก่อน—

- น้ำดื่ม ▪ บิสกิต(ขนมปังกรอบ) ▪ อาหารกระป๋อง ▪ วิทยุ
- ไฟฉาย ▪ ไฟแช็ค (ไม้ขีดไฟ) ▪ เงิน
- พาสปอร์ต ▪ บัตรประกันสุขภาพ ▪ เครื่องนุ่งห่ม
- ผ้าเช็ดตัว ▪ ถ่าน แบตเตอรี่ ▪ ถังพลาสติก เป็นต้น



ถ้าพายุไต้ฝุ่นเข้า และ ฝนตกหนัก

พายุไต้ฝุ่น และ ฝนตกหนัก คืออะไร?

พายุไต้ฝุ่นจะเข้าประเทศญี่ปุ่นบ่อยในราวเดือนมิถุนายน ถึง เดือนตุลาคม ทำให้มีฝนตกหนัก และ ลมพัดแรง เป็นอันตรายอย่างมาก ถ้าฝนตก ดินจากภูเขา หรือ หน้าผา อาจลื่นถล่มลงมาข้างล่างกะทันหัน เรียกว่า 「โตะชะคุชิระ」 หรือหน้าผาถล่ม ซึ่งอาจเป็นเหตุให้น้ำในแม่น้ำท่วมล้นตลิ่งได้ ฝนตกหนัก คือการตกของฝนบริเวณแคบ แต่ปริมาณน้ำฝนที่ตกมีมาก ทำให้ฝนตกอย่างรุนแรง และมีฟ้าคะนองนานติดต่อกันหลายชั่วโมง โปรดตรวจสอบ ข้อมูลพายุไต้ฝุ่น กับ ฝนตกหนัก ได้จากโทรทัศน์ หรือ วิทยุ



—เมื่อพายุไต้ฝุ่นเข้า และ มีฝนตกหนัก—

- ต้องไม่เข้าไปอยู่ใกล้แม่น้ำ
- ระวังเรื่องภูเขา หรือ หน้าดินถล่ม
- ถ้าข้างนอกบ้านมีน้ำท่วมถึงเข้า ให้ขึ้นไปอยู่ชั้นที่สูงกว่า ชั้นที่ 2 ของบ้าน
- ไม่เข้าไปใกล้เสาไฟฟ้าที่โค่น หรือ สายไฟฟ้าที่ห้อยต่ำลงมา

ติดต่อสอบถาม

มัตสึโมโตะ ชิยากุโซ แผนก คิคังริ กะ TEL 0263-33-9119

E-mail kikikanri@city.matsumoto.lg.jp

※กรุณาติดต่อสอบถามรายละเอียด โดยมาพร้อมกับผู้ที่สามารถสื่อสารภาษาญี่ปุ่นได้

การจดทะเบียนราษฎร

การจดทะเบียนราษฎร คือการลงทะเบียน ชื่อ ที่อยู่ ณ.ที่ว่าการอำเภอ สำหรับ 「ชาวต่างชาติที่ไม่ใช่ผู้ที่เพียงเข้ามาในประเทศไทยประเทศญี่ปุ่นเพื่อการท่องเที่ยวในระยะสั้น แต่เป็นผู้ที่อาศัยอยู่ในประเทศญี่ปุ่นมานานเกิน 3 เดือน และมี บัตรประจำตัวผู้พำนัก (ไซริวการ์ด)

ถ้าไม่จดทะเบียนราษฎร จะไม่สามารถเข้ารับบริการ รักษาพยาบาล หรือ ดำเนินเรื่องเกี่ยวกับสถาบันการศึกษา ต่าง ๆ ของรัฐได้



การดำเนินการเรื่อง	ช่วงเวลาที่ต้องดำเนินการเรื่อง	เอกสารที่จำเป็น
เมื่อย้ายเข้ามาอยู่ใหม่ ในอำเภอมัตสึโมโตะ	ภายใน 14 วัน นับตั้งแต่เริ่มเข้าพำนัก	บัตรประจำตัวผู้พำนัก(ไซริวการ์ด) (ใช้พาสปอร์ตแทนสำหรับ ผู้ที่ยังไม่ได้บัตรประจำตัวผู้พำนัก(ไซริวการ์ด))
เมื่อย้ายที่อยู่	ภายใน 14 วัน หลังจากย้ายที่อยู่	บัตรประจำตัวผู้พำนัก(ไซริวการ์ด) บัตรมาย-นัมเบอร์ (เฉพาะผู้ที่มีเลขหมาย)

กรณีที่ย้ายบ้านออกไปอยู่อำเภออื่น ที่ไม่ใช่อำเภอมัตสึโมโตะ โปรดไปยื่นเรื่องแจ้งย้ายออก ส่วนกรณีที่ย้ายไปอาศัยอยู่ประเทศอื่น ที่ไม่ใช่ประเทศญี่ปุ่น ก็ให้ยื่นเรื่องแจ้งย้ายออกด้วยเช่นกัน

ติดต่อสอบถาม

มัตสึโมโตะ ชิยาคุโซ แผนก ชิมิน กะ TEL 0263-33-9841

บัตรประจำตัวผู้พำนัก(ไซริวการ์ด)

ตอนที่เข้าประเทศญี่ปุ่น จะได้รับบัตรประจำตัวผู้พำนักที่สนามบิน บัตรประจำตัวผู้พำนัก เป็นหลักฐานพิสูจน์ตัวตนของคุณในประเทศญี่ปุ่น สำหรับชาวต่างชาติที่อายุมากกว่า 16 ปี ที่อาศัยอยู่ในประเทศญี่ปุ่นเป็นเวลานาน จะต้องถือไว้ประจำตัวเสมอ

บัตรนี้จำเป็นต้องใช้ในกรณี 「เปิดบัญชีธนาคาร」 หรือ 「การดำเนินเรื่องกับทางโรงเรียน」 เป็นต้น

1 วันหมดอายุของบัตรประจำตัวผู้พำนัก

	วิชาผู้พำนักถาวร	วิชาประเภทอื่น ที่ไม่ใช่วิชาผู้พำนักถาวร
ผู้ที่ยังไม่ถึง 16 ปี	ใช้ได้จนถึงวันเกิด อายุครบ 16 ปี บริบูรณ์	ใช้ได้จนถึงวันหมดอายุวิชา หรือ วันเกิดอายุครบ 16 ปี แล้วแต่วันที่มาถึงเร็วกว่า
ผู้ที่ย่าง 16 ปีไปแล้ว	ใช้ได้ 7 ปี นับแต่วันที่ได้รับบัตร	ใช้ได้จนถึงวันที่สิ้นสุดระยะเวลาพำนัก

2 การเปลี่ยนแปลงบัตรประจำตัวผู้พำนัก

เรื่องที่เปลี่ยนแปลง	ช่วงเวลาที่ต้องเปลี่ยนแปลง	สถานที่ทำเรื่องเปลี่ยนแปลง	เอกสารที่จำเป็น
① ตอนที่เปลี่ยนแปลง ชื่อ เพศ สัญชาติ ถิ่นที่อยู่	ภายใน 14 วันนับแต่วันที่มีการเปลี่ยนแปลง	สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง ที่ใกล้บ้าน	พาสปอร์ต บัตรประจำตัวผู้พำนัก รูปถ่าย
② ตอนที่เปลี่ยนแปลง ที่อยู่ทำงาน หรือ สถานที่ศึกษา	ภายใน 14 วันนับแต่วันที่หย่าร้าง หรือ วันที่เสียชีวิต		
③ ตอนที่หย่าร้างกับคู่สมรส หรือ คู่สมรสเสียชีวิต	ภายใน 14 วันนับแต่วันที่หย่าร้าง หรือ วันที่เสียชีวิต		
④ ตอนที่ทำบัตรสูญหาย	ภายใน 14 วันนับแต่วันที่ทำหาย		

※สำหรับสถานภาพผู้พำนักถาวร ไม่ต้องดำเนินการเรื่อง ข้อ ②、③

ติดต่อสอบถาม

●โตเกียวนิวโคคุ คังริเคียวคุ นากาโนะ จุคโชโจ (กองตรวจคนเข้าเมืองโตเกียว สำนักงานสาขานากาโนะ)

TEL 026-232-3317(วันจันทร์ ถึง ศุกร์ 9:00~12:00、13:00~16:00)

●โกโคคุจิน ไซริวโชโจ อินฟอร์เมชันเซ็นเตอร์(ศูนย์ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับสถานภาพการพำนักของชาวต่างชาติ)

กองตรวจคนเข้าเมืองโตเกียว(วันจันทร์ ถึง ศุกร์ 8:30~17:15)

TEL 0570-013904 (IP Phone・PHS・ที่โทรจากต่างประเทศใช้เบอร์ 03-5796-7112)

สถานภาพการพำนัก

● สถานภาพการพำนัก • ระยะเวลาพำนัก

สถานภาพการพำนักกำหนดได้จากวัตถุประสงค์ในการเข้ามาอยู่ในประเทศไทย
กิจกรรมที่สามารถทำได้ในประเทศไทย
จะแตกต่างกันไปตามประเภทของสถานภาพการพำนัก
ระยะเวลาพำนักคือช่วงเวลาที่สามารถพำนัก
อยู่ในประเทศไทยได้
สถานภาพการพำนัก กับ ระยะเวลาพำนัก จะระบุเอาไว้ในบัตรประจำตัวผู้พำนัก

● เมื่อประสงค์จะยืดระยะเวลาการพำนัก (ต่อระยะเวลาพำนัก)

เมื่อประสงค์จะยืดระยะเวลาพำนัก	โปรดยื่นคำร้องที่	สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองใกล้บ้านท่าน
สามารถยื่นเรื่องได้ก่อนหมดอายุ	3 เดือน	เอกสารที่จำเป็นในการทำเรื่อง

จะแตกต่างกันไปตามประเภทของสถานภาพการพำนัก

● การอยู่เกินกำหนดระยะเวลาที่อนุญาต(Overstay)

(การพำนักอยู่อย่างผิดกฎหมาย•การลักลอบอยู่อย่างผิดกฎหมาย)

หากหมดระยะเวลาพำนักแล้ว แต่ยังอาศัยอยู่ในประเทศไทย จะถือเป็นการพำนักอยู่แบบโอเวอร์สเตย์ หรือ อยู่เกินกำหนดระยะเวลาที่อนุญาต(พำนักโดยผิดกฎหมาย)
ผู้ที่พำนักอาศัยอยู่แบบโอเวอร์สเตย์ในประเทศไทย จะถูกเจ้าหน้าที่ตำรวจจับและดำเนินคดี
และเมื่ออยู่เกินกำหนดระยะเวลาที่อนุญาตแล้ว จะไม่สามารถเข้าประเทศไทยได้เป็นระยะเวลาหนึ่ง

● เมื่อประสงค์จะเปลี่ยนสถานภาพการพำนัก

(การเปลี่ยนแปลงสถานภาพการพำนัก)

สถานภาพพำนักบางประเภท เมื่อเปลี่ยนบริษัทที่ทำงาน หรือ เปลี่ยนงานใหม่
จะต้องเปลี่ยนบัตรประจำตัวผู้พำนักไปด้วย

เมื่อประสงค์จะเปลี่ยนบัตรประจำตัวผู้พำนัก โปรดยื่นคำร้องขอเปลี่ยนแปลงสถานภาพพำนัก หรือ
「โซริวชิคาคุ เฮงโก」 ได้ที่ สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองใกล้บ้านท่าน
กรุณาสอบถามรายละเอียดที่ สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง(นิวกังริเคียว)

● เมื่อประสงค์จะอาศัยอยู่ในประเทศญี่ปุ่นตลอดไป (ขออนุมัติการพำนักถาวร)

เมื่อประสงค์จะขอพำนักอย่างถาวรในประเทศญี่ปุ่น โปรดยื่นคำร้องขออนุมัติการพำนักถาวร หรือ
「ขออนุมัติการพำนักถาวร」 ที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองใกล้บ้านท่าน
กรุณาสอบถามรายละเอียดที่ สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง(นิวทังริเคียคุ)

● เมื่อเดินทางออกประเทศญี่ปุ่นแล้วต้องการกลับเข้าประเทศอีกครั้ง (ขออนุมัติให้กลับเข้าประเทศใหม่ หรือ วีเอนทรี)

สำหรับผู้ที่มิสถานภาพการพำนักอยู่ในประเทศญี่ปุ่น ที่ออก
ประเทศไปแล้ว ต้องการจะกลับเข้าประเทศอีกครั้ง จำเป็นจะต้อง
ได้รับอนุมัติจากสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง หากออกไปจาก
ประเทศญี่ปุ่น โดยไม่ได้ทำเรื่องขอเดินทางกลับเข้ามา
สถานภาพการพำนักที่มีปัจจุบันนี้จะหมดไป

ยกเว้นกรณีที่ออกไปแล้ว กลับเข้ามาในประเทศญี่ปุ่น ภายใน 1 ปี
ไม่จำเป็นต้องยื่นขออนุมัติให้เดินทางกลับประเทศก็ได้



ติดต่อสอบถาม

- โตเกียว นิวโคคุ คังริเคียคุ นากาโนะ ชูโซโจ (กองตรวจคนเข้าเมืองโตเกียว สำนักงานสาขานากาโนะ)

TEL 026-232-3317 (วันจันทร์ ถึง ศุกร์ 9:00~12:00, 13:00~16:00)

- ไทโคคุจิน ไชริวโซง อินฟอรมะซันเซ็นเตอร์ (ศูนย์ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับสถานภาพการพำนักของชาวต่างชาติ)

กองตรวจคนเข้าเมืองโตเกียว (วันจันทร์ ถึง ศุกร์ 8:30~17:15)

TEL 0570-013904 (IP Phone・PHS・ที่โทรจากต่างประเทศใช้เบอร์ 03-5796-7112)



กฎเกณฑ์ในการดำเนินชีวิต

● ขยะ

วิธีจัดการทิ้งขยะ แตกต่างกันไปตามถิ่นที่คุณอาศัยอยู่
ในเรื่องการจัดการทิ้งขยะ เช่น วัน , เวลา และ
วิธีการแบ่งแยกขยะ ต่าง ๆ โปรดสอบถาม
ผู้ดูแลอพาร์ทเมนต์ หรือ ที่ทำการอำเภอ
สามารถรับข้อมูลนานาชาติ เกี่ยวกับ
วันทิ้งขยะ หรือ วิธีการแบ่งแยกขยะ ได้ผ่าน
แอปพลิเคชันบนมือถือของคุณ
กรุณาสอบถามรายละเอียด ณ ที่ทำการอำเภอ



ท่านที่มีอุปกรณ์ iOS เช่น iPhone ต่าง ๆ
(เวอร์ชันสูงกว่า iOS: 8.0)

อ่าน QR Code



ท่านที่มีอุปกรณ์ปลายทาง Android
(Android เวอร์ชันสูงกว่า OS: 4.0)

อ่าน QR Code



※iPhone เป็นแบรนด์สินค้าของ Apple Inc. ที่ได้รับการจดทะเบียนในสหรัฐอเมริกาและประเทศอื่น ๆ
แบรนด์สินค้า iPhone มีเกณฑ์ใช้งานตามลิขสิทธิ์จดทะเบียนของ บริษัท Aiphone Co., Ltd.
※Android เป็นแบรนด์สินค้าของ Google Inc.

ติดต่อสอบถาม

มัตสึโมโต้ ชิยากุโซ แผนก คังเคียวเงียวมุ กะ TEL 0263-47-1096

● โปรดยาส่งเสียง <ตั้ง> รบกวน

ถ้าคุณส่งเสียงรบกวน <เสียงอึกทึก หรือ เสียงดัง> จะเป็นการสร้างปัญหาให้แก่คนข้าง ๆ หรือ บ้านเรือนที่อยู่ใกล้เคียง แม้ประเทศของคุณจะถือเป็นเรื่องธรรมดา แต่โปรดใช้ความระมัดระวัง เพราะคุณจะทำเช่นนั้นไม่ได้ในประเทศญี่ปุ่น

—เสียงที่<ตั้ง>รบกวน คืออะไรบ้าง... —

- เสียงของ โทรทัศน์ เครื่องเล่น CD
- เสียงของ เครื่องดูดฝุ่น หรือ เครื่องซักผ้า ที่เดินเครื่องตอนกลางคืน หรือ ตอนดึก
- เสียงอึกทึก
- เสียงของ เครื่องดนตรี ฯลฯ



● ห้องอาบน้ำ กับ ห้องสุขา



โปรดยาบดปล่อยเศษเส้นผมไหลลงไปกับน้ำในห้องอาบน้ำ เพราะเศษเส้นผมที่ไหลตกลงไปด้วย ทำให้ท่ออุดตันน้ำไหลไม่ได้ สำหรับห้องสุขา โปรดใช้กระดาษชำระ ชนิดที่ระบุให้ใช้สำหรับห้องสุขาเท่านั้น เพราะถ้าปล่อยกระดาษชนิดอื่นที่ไม่ใช่ใช้เฉพาะในห้องสุขาลงชักโครกจะทำให้เกิดการอุดตัน น้ำไหลลงไม่ได้ และน้ำอาจไหลเอ่อบนพื้น แล้วไหลลงไปยังห้องของผู้ใช้อาจทำให้ต้องถูกปรับ <ชำระเงินค่าซ่อม> ได้

● ระเบียบบ้าน

ระเบียบจะใช้เป็นทางหนีภัยตอนที่เกิดไฟไหม้ ถ้ามีข้าวของมากมายที่ระเบียบ จะทำให้หนีไม่ได้ จึงไม่ควรวางข้าวของเอาไว้ อีกทั้ง ควรระวังสิ่งของที่ระเบียบตกลงลงมาให้ดี ที่ระเบียบบ้าน สามารถตากฟوطง(ที่นอนแบบญี่ปุ่น) หรือ ตากผ้าได้ แต่ต้องระวังไม่ให้สิ่งนั้นตกลงมาด้วย



●สถานที่ที่ทุกคนใช้ร่วมกัน (ทางเดินในอาคาร หรือ บันได ต่าง ๆ)

สำหรับแมนชั่น หรือ อพาตเมนต์ ต่าง ๆ นั้น จะมีทางเดินในอาคาร หรือ บันได ที่ทุกคนจะต้องใช้ ร่วมกัน ซึ่งเป็นเส้นทางหนีไฟตอนที่เกิดแผ่นดินไหว หรือ ตอนเกิดไฟไหม้ ดังนั้นต้องไม่วางข้าวของของตัวเองเอาไว้ที่นี่

●ที่เก็บรถจักรยาน <สถานที่จอดรถจักรยาน> กับ ที่จอดรถยนต์ <สถานที่จอดรถยนต์>



แมนชั่น หรือ อพาตเมนต์ ต่าง ๆ
ต้องเก็บรถจักรยานไว้ในที่เก็บรถจักรยาน
ผู้ที่มีรถยนต์ กรุณาเข้าพื้นที่จอดรถ(จำเป็นต้องเสีย
ค่าเช่า) แล้วเอารถเข้าจอดในที่จอดรถยนต์ของตนเอง
จะต้องไม่จอดรถไว้ข้างทาง หรือ ใช้ที่จอดรถของผู้อื่น

การย้ายบ้าน

- หากตัดสินใจจะย้ายบ้านไปอยู่ที่อื่น ให้แจ้งแก่เจ้าของบ้าน <คนที่ให้เช่าบ้าน>
 - ติดต่อบริษัท ไฟฟ้า หรือ แก๊ส เพื่อขอให้ตัดไฟฟ้า หรือ แก๊ส
 - แจ้งขอให้ตัดน้ำประปา ได้ ณ ที่ว่าการอำเภอ
 - จะต้องทำความสะอาดบ้าน ก่อนที่จะย้ายออก
 - เมื่อต้องการจะทิ้งขยะขนาดใหญ่ โปรดสอบถามไปยังที่ว่าการอำเภอ
 - คินุกุญแจให้เจ้าของบ้าน <คนที่ให้เช่าบ้าน> หรือ ร้านนายหน้าหาบ้าน <ร้านที่แนะนำบ้าน>
เจ้าของบ้าน หรือ ร้านนายหน้าหาบ้าน จะไปตรวจดูบ้านพร้อมกับคุณ
- เพื่อสำรวจว่าบ้านอยู่ในสภาพที่สะอาดใกล้เคียงกับตอนที่เริ่มเข้ามาอาศัยอยู่หรือไม่
ถ้าไม่สะอาดเรียบร้อยก็ต้องทำให้บ้านดูดีเช่นเดิม ซึ่งอาจจำเป็นต้องเสียค่าใช้จ่ายด้วย
- กรุณาดำเนินการเรื่องเปลี่ยนที่อยู่อาศัย ณ.ที่ว่าการอำเภอ จำเป็นต้องใช้บัตรประจำตัวผู้พำนัก(ไซริวการ์ด)

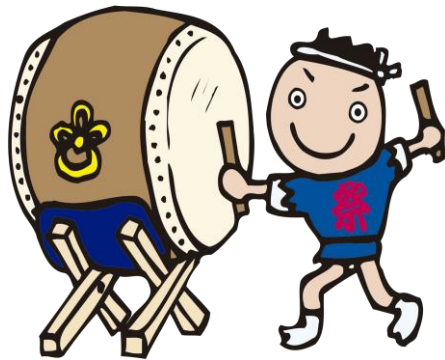


สภาตำบล เมือง



「สภาตำบล·เมือง」 คือกลุ่มผู้คนที่อาศัยอยู่ในเขตเมืองเดียวกัน เป็นกลุ่มผู้ร่วมแรงกันเพื่อให้ท้องถิ่น และ บ้านเมืองน่าอยู่ ทุกคนจะรวมแรงกัน ทำความสะอาดเมือง หรือ แม่น้ำ ต่าง ๆ ให้สะอาดตาและน่าอยู่ สภาตำบลจะทำหน้าที่ดูแลความปลอดภัยของเมือง ทำการฝึกซ้อมป้องกันภัยพิบัติ < ฝึกหนีภัยตอนที่เกิด แผ่นดินไหว หรือ น้ำท่วม > จัดงานเทศกาลที่ให้ความสนุกสนานรื่นเริง ให้ความช่วยเหลือผู้สูงอายุ หรือ ผู้ทุพพลภาพ รวมทั้ง ชาวต่างชาติที่ไม่เข้าใจภาษาญี่ปุ่นด้วย

การเข้าร่วมในสภาตำบลจำเป็นจะมีค่าใช้จ่าย และ ชาวต่างชาติก็สามารถเข้าร่วมได้ กรุณาสอบถามเพื่อนบ้านที่อยู่ใกล้เคียง



ติดต่อสอบถาม

มัตสึโมโต้ ชิยาคุโซ แผนก จิอิชิชิคุริ กะ TEL 0263-34-3280



การแปลงสัญชาติ • การเลือกสัญชาติ

● การแปลงสัญชาติ(เปลี่ยนเป็นคนญี่ปุ่น)

การแปลงสัญชาติคือ การเปลี่ยนเป็นสัญชาติญี่ปุ่น
แม้จะสมรสกับคนญี่ปุ่นแล้ว ก็เชื่อว่าจะกลายเป็นคนญี่ปุ่นได้
การให้ได้มาซึ่งสัญชาติญี่ปุ่นนั้น
จะต้องยื่นคำร้องขอแปลงสัญชาติ ที่กระทรวงยุติธรรม
โปรดสอบถามรายละเอียดได้ที่สำนักงานกฎหมาย



● การเลือกสัญชาติ



ผู้ที่มีสัญชาติตามประเทศของตน และมีสัญชาติญี่ปุ่นด้วย
จะต้องเลือกสัญชาติใดสัญชาติหนึ่ง เพียงสัญชาติเดียว

ก่อนอายุ 22 ปี

โปรดสอบถามรายละเอียดได้ที่สำนักงานกฎหมาย

ติดต่อสอบถาม

นากาโนะ จิโฮ โสมุเคียคุ มัตสึโมโตะชิเคียคุ แมงก โซมุ กะ TEL 0263-32-2571

โปรดติดต่อมาล่วงหน้าก่อนไป ติดต่อและปรึกษาด้วย ภาษาญี่ปุ่น



การสมรส • การหย่าร้าง

● การสมรส

เมื่อชาวต่างชาติจะทำการสมรสที่ประเทศญี่ปุ่น จะต้องไปยื่นจดทะเบียนสมรส <ใบที่แจ้งให้ทราบว่าทั้ง 2 ได้สมรสกันแล้ว > ณ ที่ว่าการอำเภอ และยังมีเอกสารอื่นที่ต้องยื่นอีกด้วย

เอกสารที่จำเป็น	สถานที่ยื่นเรื่อง (สถานที่สอบถามได้)	เมื่อไร	ผู้ที่ยื่นเรื่อง
1 ใบทะเบียนสมรส (รับได้ ณ ที่ว่าการอำเภอ) ※จำเป็นต้องมีลายเซ็น กับ การประทับตรา(ฮังโก) ของพยาน(ผู้ใหญ่) 2 คน 2 บุคคลสัญชาติญี่ปุ่น ต้องใช้ สำเนาทะเบียนบ้าน(โคเซกิโทฮอง)1ฉบับ 3 ชาวต่างชาติ ต้องใช้หนังสือรับรองคุณสมบัติที่จะจดทะเบียน(กงอินโยเก็นงุมิโซวเมโซ) หรือเอกสารอื่นที่ใช้แทนกันได้ 4 พาสปอร์ต, บัตรประจำตัวผู้พำนัก(ไซริวการด์)	สถานที่อยู่อาศัยของคู่สมรสฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง หรือ ที่ว่าการอำเภอของภูมิภาค หนึ่งของบุคคลที่ถือสัญชาติญี่ปุ่น	เมื่อใดก็ได้	คู่สมรส ทั้ง 2 คน

หนังสือรับรองคุณสมบัติที่จะจดทะเบียน(กงอินโยเก็นงุมิโซวเมโซ)

<ในหนังสือรับรองนี้ จะระบุให้ทราบว่า 「บุคคลผู้นี้สามารถสมรสได้」 > ขอรับได้ที่สถานทูต หรือ สถานกงสุล
 กรุณายื่นพร้อมกับฉบับแปลภาษาญี่ปุ่นด้วย และจำเป็นต้องมีลายเซ็นต์ กับ การประทับตรา(ฮังโก)
 ของผู้แปลเป็นภาษาญี่ปุ่น สอบถามรายละเอียดได้ ณ ที่ว่าการอำเภอ
 โปรดแจ้งเรื่องสถานภาพการสมรส ให้สถานทูต หรือ สถานกงสุล ของประเทศของตนรับทราบด้วย
 ซึ่งตอนที่แจ้ง จะต้องเตรียมเอกสารที่จำเป็นต้องใช้อื่น ๆ อีกด้วย
 กรุณาสอบถามรายละเอียดที่ สถานทูต หรือ สถานกงสุล

ติดต่อสอบถาม
 ● มัตสึโมโตะ ชิยาคุโซ แผนก ชิมิน กะ TEL 0263-33-9841



● การหย่าร้าง

เมื่อชาวต่างชาติที่อาศัยอยู่ในประเทศญี่ปุ่นจะหย่าร้าง จะต้องไปยื่นจดทะเบียนหย่า <ใบที่ระบุให้ทราบว่าหย่าร้าง> ณ ที่ว่าการอำเภอ

เอกสารที่จำเป็น	สถานที่ยื่นเรื่อง (สถานที่ที่สอบถามได้)	เมื่อไร	ผู้ที่ยื่นเรื่อง
1 ใบหย่า (รับได้ ณ ที่ว่าการอำเภอ) ※จำเป็นต้องมีลายเซ็น กับการประทับตรา(ฮังโก) ของพยาน(ผู้ใหญ่) 2 คน	สถานที่อยู่อาศัยของฝ่ายที่จะหย่าฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง หรือ ที่ว่าการอำเภอของภูมิลำเนาของบุคคลที่ถือสัญชาติญี่ปุ่น	※ แตกต่างกันไปแล้วแต่รูปแบบการหย่าร้างสอบถามรายละเอียดได้ ณ ที่ว่าการอำเภอ	※ แตกต่างกันไปแล้วแต่รูปแบบการหย่าร้าง สอบถามรายละเอียดได้ ณ ที่ว่าการอำเภอ
2 บุคคลสัญชาติญี่ปุ่น ต้องใช้ สำเนาทะเบียนบ้าน(โคเซกิโทซอง)1ฉบับ			
3 พาสปอร์ต,บัตรประจำตัวผู้พำนัก(ไซริวกการ์ด)			

การหย่าร้างจะต้องกระทำตามกฎหมายของประเทศญี่ปุ่น อาจมีเอกสารที่จำเป็นอื่น ๆ แล้วแต่รูปแบบของการหย่า สอบถามรายละเอียดได้ ณ ที่ว่าการอำเภอ

กรุณาแจ้งเรื่องสถานภาพการหย่า ให้สถานทูต หรือ สถานกงสุลของประเทศของตนรับทราบด้วย ซึ่งตอนที่แจ้ง จะต้องเตรียมเอกสารที่จำเป็นต้องใช้อื่น ๆ ด้วย กรุณาสอบถามรายละเอียดที่ สถานทูต หรือ สถานกงสุล

กรณีมีบุตร จะต้องตัดสินใจในเรื่องอำนาจปกครองบุตร <ผู้ปกครองที่จะดูแลบุตร> และ ต้องแจ้งชื่อบุคคลผู้มีอำนาจปกครองบุตร กับ ชื่อของบุตร ด้วย

เมื่อหย่าร้างกับคนญี่ปุ่นแล้ว จะไม่ได้สถานภาพ 「คู่สมรสของคนญี่ปุ่น」 อีกต่อไป จึงต้องเปลี่ยนแปลงสถานภาพการพำนักเสียใหม่ โดยไปแจ้งกับสำนักงานตรวจคนเข้าเมืองใกล้บ้าน สอบถามรายละเอียดได้ที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองใกล้บ้านของท่าน

ติดต่อสอบถาม

● มัตสึโมโต้ ชิยาคุโซ แพนก ชิมิน กะ TEL 0263-33-9841

● โตเกียวเนิวโคคุ คังริเคียวคุ นากาโนะ ชูโซโจ (กองตรวจคนเข้าเมืองโตเกียว สำนักงานสาขานากาโนะ)

TEL 026-232-3317(วันจันทร์ ถึง ศุกร์ 9:00~12:00, 13:00~16:00)

การตั้งครรภ์ • การคลอดบุตร

1 การตั้งครรภ์ <เมื่อมีบุตร>

● ยืนใจแจ้งการตั้งครรภ์

เมื่อตั้งครรภ์ จะต้องไปยื่นที่ว่าการอำเภอ
เพื่อยื่น «ใบแจ้งเรื่องการตั้งครรภ์<ใบที่แจ้งให้ทราบเรื่องการมีบุตร>»

หลังจากนั้นจะได้รับ «สมุดบันทึกสุขภาพแม่และลูก (โบชิเทะโจ)»
โบชิเทะโจ จะบันทึกเรื่องสุขภาพของแม่ หรือ สุขภาพของลูก
หรือการฉีดวัคซีนป้องกันโรค ต่าง ๆ เอาไว้

รวมทั้งจะได้รับบัตรตรวจครรภ์ของโรงพยาบาลในราคาย่อมเยา อีกด้วย

สามารถขอรับคำปรึกษา ในเรื่องที่วิตกกังวลได้



ติดต่อสอบถาม

มัตสึโมโต้ ชิยาคุโซ แผนก เค็งโคชิคุริ กะ TEL 0263-34-3217



2 คลอดบุตร <ตอนที่ลูกเกิด>

● ยื่นเรื่องแจ้งเกิด

เมื่อลูกคลอดแล้ว จะต้องไปยื่นเรื่อง «แจ้งเกิด»
ณ ที่ว่าการอำเภอ ภายใน 14 วัน นับรวมวันที่คลอด
ระหว่างนั้น กรุณากำหนดชื่อลูกเอาไว้ก่อน



เอกสารที่จำเป็น	สถานที่ยื่นเรื่อง (สถานที่สอบถามได้)	เมื่อไร	ผู้ที่ยื่นเรื่อง
1 ใบแจ้งเกิด (รับได้ที่โรงพยาบาล หรือ ที่ว่าการอำเภอ) 2 ใบรับรองการเกิด (ใบเกิดที่แพทย์หรือพยาบาลผดุงครรภ์เซ็นชื่อให้ไว้ตอนที่คลอดบุตร) 3 การประทับตรา(ฮังโก) หรือ ลายเซ็น 4 สมุดบันทึกสุขภาพแม่และลูก 5 บัตรประกันสุขภาพ	ที่ว่าการอำเภอที่บุตรคลอด หรือ ที่ว่าการอำเภอที่บิดาหรือมารดาพำนักอยู่	ภายใน 14วันหลังจาก คลอดแล้ว	บิดา หรือ มารดา

กรุณาแจ้งเรื่องการเกิด ให้สถานทูต หรือ สถานกงสุล ของประเทศของตนรับทราบด้วย
ซึ่งตอนที่แจ้ง จะต้องเตรียมเอกสารที่จำเป็นต้องใช้อื่น ๆ ด้วย
กรุณาสอบถามรายละเอียดที่ สถานทูต หรือ สถานกงสุล

ติดต่อสอบถาม

มัดสีโมโต้ ซิยาคุโซ แผนก ชิมิน กะ TEL 0263-33-9841

● การรับสถานภาพการพำนักของบุตรที่คลอด

เพื่อให้บุตรของชาวต่างชาติพำนักอยู่ในประเทศญี่ปุ่นได้ จำเป็นต้องมีสถานภาพ
การพำนัก โปรดยื่นคำร้องที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองใกล้บ้านท่าน
หลังคลอดบุตรแล้ว ภายใน 30 วัน
แต่กรณีหลังจากบุตรคลอดแล้ว มีแผนจะเดินทางออกนอก
ประเทศญี่ปุ่น ภายใน 60 วัน ก็ไม่จำเป็นต้องยื่นคำร้อง



ติดต่อสอบถาม

● โตเกียว นิวโคโน คังริเคียวคุ นากาโนะ นุซุไซโจ (กองตรวจคนเข้าเมืองโตเกียว
สำนักงานสาขานากาโนะ)

TEL 026-232-3317 (วันจันทร์ ถึง ศุกร์ 9:00~12:00, 13:00~16:00)

● ค่าใช้จ่ายตอนคลอดบุตรที่โรงพยาบาล



การเข้าโรงพยาบาลเพื่อคลอดบุตร จำเป็นต้องจ่ายเงินประมาณ 500,000 เยน สำหรับผู้มีประกันสุขภาพ เมื่อยื่นคำร้องจะสามารถรับ 「เงินช่วยเหลือในการคลอดและการดูแลบุตร」 ได้ สำหรับผู้มีประกันสุขภาพของพลเมือง สามารถยื่นคำร้องได้ ณ ที่ว่าการอำเภอ ส่วนผู้มีประกันของบริษัท สามารถยื่นคำร้องได้ที่บริษัทนั้น

ติดต่อสอบถาม(กรณีมีประกันสุขภาพของพลเมือง)

มัตสึโมโต้ ชิยาคุโซ แผนก โฮเค็ง กะ TEL 0263-34-3203

● การยื่นเรื่องขอเงินสงเคราะห์บุตร

(จิโดเตะอะเตะะ) <เงินที่รับมาเพื่อเลี้ยงดูบุตร>

เมื่อบุตรเกิดจะสามารถรับเงินสงเคราะห์บุตรได้ เป็นเงินสำหรับเลี้ยงดูเด็ก ที่จะได้รับจนกระทั่งเด็กจบการศึกษาระดับมัธยมต้น ยื่นเรื่องได้ ณ ที่ว่าการอำเภอ

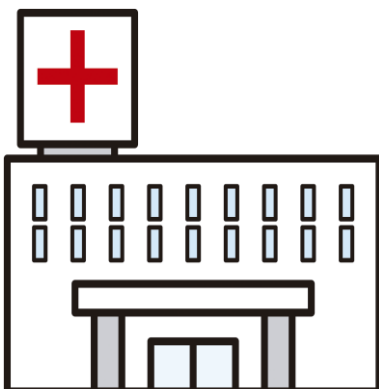
ติดต่อสอบถาม

มัตสึโมโต้ ชิยาคุโซ แผนก โคโดโมะฟุคุชิ กะ TEL 0263-33-9855



● การยื่นเรื่องระบบช่วยเหลือค่ารักษาพยาบาลเลี้ยงดูเด็ก

<เงินค่าใช้จ่ายของเด็กที่โรงพยาบาล>



เมื่อเด็กเจ็บป่วยจะได้รับเงินช่วยเหลือค่ารักษาพยาบาลส่วนหนึ่ง ยื่นเรื่องได้ ณ ที่ว่าการอำเภอ

ติดต่อสอบถาม

มัตสึโมโต้ ชิยาคุโซ แผนก โคโดโมะฟุคุชิ กะ TEL 0263-33-9855

การดูแลเด็ก < การเลี้ยงดูเด็ก >

● การตรวจสอบสุขภาพทารก < ตรวจสอบว่าเด็กแข็งแรงดีหรือไม่ >

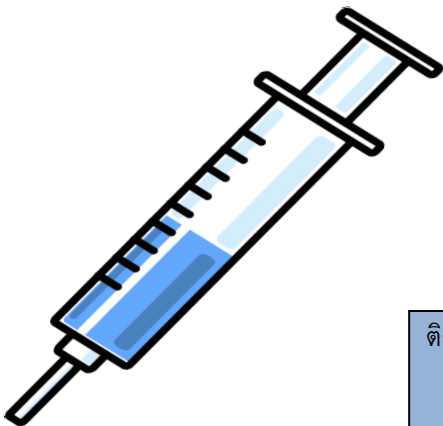
จะมีการตรวจวัดความเจริญเติบโต เช่น ความสูง น้ำหนัก หรือ พัฒนาการทางการเคลื่อนไหว ต่าง ๆ สำหรับบุตรอายุครบ 4 เดือน, 10 เดือน, 1 ปี 7 เดือน และ 3 ปี 1 เดือน สามารถสอบถามเรื่องที่ไม่เข้าใจเกี่ยวกับบุตรได้ โดยไม่เสียค่าใช้จ่าย ช่วงใดที่มีการตรวจแต่ละครั้ง จะมีการแจ้งให้ทราบทางจดหมาย

ติดต่อสอบถาม

มัตสึโมโต้ ชียาคูโซ แผนก เคงโคชิคุริ กะ TEL 0263-34-3217



● < การฉีด > วัคซีนป้องกันโรค (ไม่มีค่าใช้จ่าย)



เป็นการฉีดเพื่อไม่ให้เด็กป่วยเป็น 「โรคหัด」 หรือ 「อีสุกอีใส」 ต่าง ๆ การฉีดวัคซีนป้องกันโรค เป็นไปตามที่กฎหมายกำหนด และไม่เสียค่าใช้จ่าย

การฉีดวัคซีนแต่ละชนิด ต่างกันไปตามอายุของบุตร และแต่ละครั้ง จะแจ้งให้คุณทราบทางจดหมาย

ติดต่อสอบถาม

มัตสึโมโต้ ชียาคูโซ แผนก เคงโคชิคุริ กะ TEL 0263-34-3217



● โรงเรียนอนุบาล หรือ โฮอิคุเอ็น <สถานที่รับเลี้ยงเด็ก>

โฮอิคุเอ็น คือสถานอนุบาล ที่รับเลี้ยงเด็ก ตอนที่ยังเด็ก หรือ มารดา ต้องทำงาน หรือ เจ็บป่วย ก็จะสามารถรับฝากเด็กได้ ตั้งแต่แรกเกิด จนถึงอายุก่อนเข้าเรียนในชั้นประถม จำเป็นต้องยื่นความจำนงค์เพื่อฝากเลี้ยง และ จะต้องชำระเงินค่าเลี้ยงดูด้วย

สอบถามรายละเอียดได้ ณ ที่ว่าการอำเภอ

ติดต่อสอบถาม

มัตสึโมโต้ ชิยาคุโซ แผนก โฮอิคุ กะ TEL 0263-33-9856



● การรับเลี้ยงเด็กในวันหยุด

<ฝากเลี้ยงเด็กวันอาทิตย์ และวันหยุดราชการ>

เป็นการฝากเลี้ยงเด็กสำหรับผู้ปกครองที่ดูแลบุตรไม่ได้ เพราะต้องทำงานในวันอาทิตย์ หรือ วันหยุดราชการ เรื่องเวลารับฝาก หรือ ค่าฝากเลี้ยง กรุณาสอบถามรายละเอียดได้ ณ ที่ว่าการอำเภอ

ติดต่อสอบถาม

มัตสึโมโต้ ชิ โคโดโมะ พลาซ่า TEL 0263-29-3400



โรงเรียนของประเทศญี่ปุ่น

โรงเรียนของประเทศญี่ปุ่นจะเริ่มเปิดการศึกษาในเดือนเมษายน และ สิ้นสุดปีการศึกษาในเดือน มีนาคม ของปีถัดไป เด็กชาวต่างชาติที่อาศัยอยู่ในประเทศญี่ปุ่น ก็สามารถเข้าเรียนในโรงเรียนประถม หรือ โรงเรียนมัธยม ได้

โรงเรียนมี 3 ประเภท คือ

- (1) โรงเรียนรัฐบาล . . .
เป็นโรงเรียนที่ประเทศเป็นผู้ก่อตั้ง
- (2) โรงเรียนเทศบาล . . .
เป็นโรงเรียนที่จังหวัด หรือ อำเภอเป็นผู้ก่อตั้ง
- (3) โรงเรียนเอกชน . . .
เป็นโรงเรียนอื่น ๆ ที่นอกเหนือจาก
โรงเรียนรัฐบาล หรือ โรงเรียนเทศบาล



● โรงเรียนประถมศึกษา • โรงเรียนมัธยมศึกษาตอนต้น

ต้องใช้ชีวิตในโรงเรียนประถม 6 ปี และ
โรงเรียนมัธยมต้น อีก 3 ปี
เมื่ออายุเด็กครบ 6 ปีบริบูรณ์แล้ว ในเดือนเมษายนของปีถัดไป จะต้องเข้าเรียนในโรงเรียนประถมศึกษา และ เมื่ออายุครบ 12 ปีบริบูรณ์ ในเดือนเมษายนของปีถัดไป จะต้องเข้าเรียนต่อในโรงเรียนมัธยมต้น

โรงเรียนรัฐบาล หรือ โรงเรียนเทศบาล จะไม่เสียค่าใช้จ่าย ค่าเข้าโรงเรียน ค่าเล่าเรียน หรือ ค่าหนังสือเรียน ที่ใช้ในการเรียนการสอน แต่จะมีค่าใช้จ่าย สำหรับค่าอาหารกลางวัน ที่รับประทานที่โรงเรียน และค่าชุดเครื่องแบบที่สวมใส่ไปโรงเรียน ต่าง ๆ

ส่วนโรงเรียนเอกชน จะต้องเสียค่าใช้จ่ายในเรื่องข้างต้นเอง ทั้งหมด



ติดต่อสอบถาม

มัดสีโมโต้ ชียาคูโซ แผนก กักโคเคียวอิกุ กะ TEL 0263-33-9846

● การศึกษาภาษาญี่ปุ่น <ช่วยเหลือเด็กที่ไม่เข้าใจภาษาญี่ปุ่น>



มีการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นให้ที่โรงเรียน
ซึ่งจะเน้นสอนภาษาญี่ปุ่น สำหรับเด็กที่
ที่ไม่เข้าใจภาษาญี่ปุ่นเท่านั้น
สามารถสอบถามรายละเอียดได้ที่โรงเรียน

ติดต่อสอบถาม

- โรงเรียนที่เด็กคนนั้นเรียนอยู่
- มัตสึโมโต้ ชิ โคโดโมะนิฮงโกะเคียวอิกุ เซ็นเตอร์
TEL 0263-25-7143

● กิจกรรมของโรงเรียน

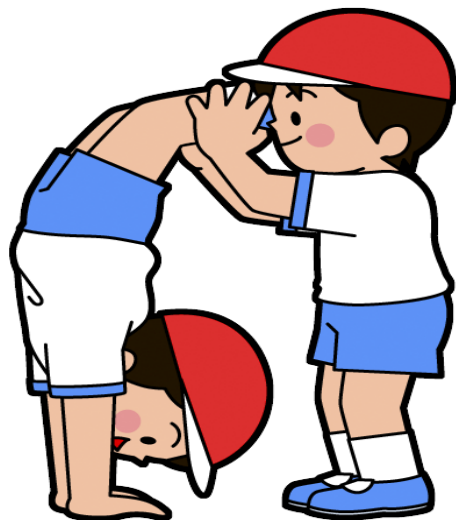
ที่โรงเรียนมีกิจกรรมหลายอย่าง
การไปเข้าร่วมกิจกรรมของโรงเรียนของ
ผู้ปกครองเป็นเรื่องที่สำคัญมาก กรุณาไป
เข้าร่วมกิจกรรมดังกล่าวให้มากด้วย
เกี่ยวกับกิจกรรมที่มีขึ้น ทางโรงเรียนจะส่ง
จดหมายแจ้งให้ทราบก่อนเวลาเล็กน้อย ซึ่ง
จะเขียนแจ้งให้ทราบถึงสิ่งของต่าง ๆ ที่ต้องนำมาด้วย
หากคุณอ่านแล้วไม่เข้าใจ กรุณาสอบถามกับครูที่โรงเรียน



● PTA

(คณะกรรมการผู้ปกครองและครู)

「PTA」 คือ ความร่วมมือกันของผู้ปกครอง กับ ครู
「PTA」 จะจัดกิจกรรมหลายอย่างที่ทำเพื่อเด็ก ๆ



● จิตคัง(ศาลาบ้านเด็ก) • ศูนย์ดูแลเด็ก



เป็นสถานที่ที่เด็ก ๆ จะไปเวลาหลังจากโรงเรียนเล็ก
ในเวลาระหว่างที่ผู้ปกครองยังทำงานอยู่ และ ไม่อยู่ที่บ้าน
เด็กจะอยู่ที่นี้ เพื่อเล่นกับเพื่อน ๆ หรือ ทำการบ้าน
มีค่าใช้จ่าย และ จำเป็นต้องยื่นใบสมัคร

ติดต่อสอบถาม

มัตสึโมโต้ ซึยาคุโซ แผนก โคโดโมะอิกุเซะ กะ
TEL 0263-34-3261

● โรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลาย

โรงเรียนมัธยมปลาย เป็นสถานที่เรียนต่อ

หลังจบการศึกษาระดับมัธยมตอนต้น

อันเป็นสถานที่ซึ่งเด็ก ๆ แทบทุกคนจะเข้าเรียนต่อ

มีการสอบคัดเลือกเพื่อเข้าโรงเรียน แต่มีบางโรงเรียน

จะให้สิทธิเด็กที่มีผลการเรียนดี หรือ มีความสามารถ

ด้านการกีฬายอดเยี่ยม ต่าง ๆ มีสิทธิเข้าได้โดย

ไม่ต้องสอบคัดเลือกดังกล่าวก็ได้

ตอนเข้าโรงเรียน จะต้องชำระค่าเข้าเรียน ค่าเรียนรายวิชา

และ ค่าตำราเรียน เอง



● มหาวิทยาลัย • มหาวิทยาลัยระยะสั้น

หลังจบการศึกษามัธยมปลายแล้ว สามารถศึกษาต่อที่มหาวิทยาลัย

หรือ มหาวิทยาลัยระยะสั้น <มหาวิทยาลัย 2 ปี> ได้

มีการสอบคัดเลือกเพื่อเข้าสถาบันศึกษา

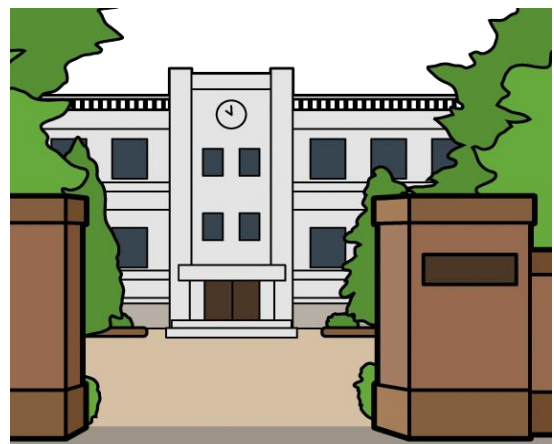
กรณีที่มีความสามารถด้านการกีฬายอดเยี่ยม ต่าง ๆ

อาจไม่ต้องทำการสอบคัดเลือก ก็ได้

เมื่อเข้าศึกษาต่อใน มหาวิทยาลัย หรือ มหาวิทยาลัย

ระยะสั้น จะต้องชำระเงิน ค่าเข้าเรียน ค่าเรียนรายวิชา

ค่าตำราเรียน เอง



●เงินช่วยเหลือการศึกษา • ทุนการศึกษา

<เงินช่วยเหลือด้านการเรียนในโรงเรียน>

เป็นเงินช่วยเหลือเมื่อไม่มีเงิน เพื่อเข้าเรียนในโรงเรียน กรุณาสอบถามกับทางโรงเรียน

ติดต่อสอบถาม

- มัตสึโมโต้ ชิยาคุโซ แผนก กักโคเคียวอิกุ กะ TEL 0263-33-9846
- นากาโนะเค็น เคียวอิกุ ออิงโค TEL 026-235-7428



การเจ็บป่วย • บาดเจ็บ

● มีโรงพยาบาล ต่าง ๆ มากมาย

ประเทศไทยมีทั้ง โรงพยาบาลเล็ก และ ใหญ่
โรงพยาบาลเล็ก เรียกว่า คลินิก สถานพยาบาล หรือ
สถานอนามัย ต่าง ๆ

คลินิก(สถานพยาบาล,สถานอนามัย) จะไปตอนที่
เป็นหวัด เจ็บป่วย หรือบาดเจ็บ เล็กน้อย

การเจ็บป่วยหนัก บาดเจ็บมาก ต้องทำการผ่าตัด หรือ
ต้องพักรักษาตัวในโรงพยาบาล จะต้องไปโรงพยาบาลใหญ่
และที่โรงพยาบาลจะมีแผนกตรวจรักษา หลากหลายแผนก
เรียกชื่อ แผนก ว่า “---คะ” ส่วนคุณจะต้องเข้าทำการ
ตรวจรักษาที่แผนกไหน ขึ้นอยู่กับ

อาการป่วย หรือ อาการบาดเจ็บ หรือ ตรงที่มีความผิดปกติทางร่างกาย
ก็ให้ไปตรวจยังแผนกนั้น



แผนกอายุรกรรม	เป็นหวัด ปวดท้อง หรือ อาการเจ็บป่วยอื่น ๆ ที่รักษาให้หายได้ด้วยยา หากไม่ทราบว่าอาการของตนควรไปตรวจที่แผนกอะไร ให้ตรงไปที่แผนกนี้ก่อน
แผนกศัลยกรรม	เมื่อ ได้รับบาดเจ็บ
แผนกกุมารเวช	เมื่อ เด็กอายุไม่เกิน 15 ปี เจ็บป่วย
แผนกศัลยกรรมกระดูก	เมื่อ โคดเซส<กระดูกหัก> หรือ เจ็บปวดที่สะโพก
แผนกจักษุเวช	เมื่อมี อาการเจ็บปวดตา เวลาที่ต้องการแว่นสายตา หรือ คอนแทคเลนส์
แผนกทันตกรรม	เมื่อ ฟันผุ หรือ ตอนทีปวดฟัน
แผนกหู คอ จมูก	เมื่อมี อาการเจ็บป่วย ที่ หู • จมูก • คอ
แผนกโรคผิวหนัง	เมื่อมี อาการเจ็บป่วยของผิวหนัง หรือ ตอนทีไฟไหม้ น้ำร้อนลวก
แผนกสูตินารีเวช	เมื่อ เกิดอาการเจ็บป่วยด้วยโรคสตรีโดยเฉพาะ หรือ เวลาตั้งครรภ์

※นอกจากนี้ก็มียังมีแผนกอื่น ๆ อีกด้วย

●ระบบประกัน ตอนเจ็บป่วย หรือ บาดเจ็บ

ทุกคนที่อาศัยในประเทศไทยญี่ปุ่นจะต้องทำประกันทางการแพทย์

<ประกันตอนเจ็บป่วย หรือ ได้รับบาดเจ็บ>

ประเทศญี่ปุ่นมีระบบ 「ประกันสุขภาพ」 กับ 「ประกันสุขภาพของพลเมือง」

ผู้ทำงานบริษัทจะเข้าประกันตน ในระบบ 「ประกันสุขภาพ」 ของบริษัท

ส่วนผู้ที่ไม่ได้ทำงานในบริษัทจะเข้าประกันตน ในระบบ

「ประกันสุขภาพของพลเมือง」 ของที่ว่าการอำเภอ

ผู้ที่เข้าระบบประกันตน สามารถรับผิดชอบชำระเงิน

ให้แก่โรงพยาบาลเพียง 30% ของค่ารักษาทั้งหมด ได้

ส่วนผู้ที่ไม่ได้เข้าระบบประกันตน จะต้องรับผิดชอบชำระเงิน

ให้แก่โรงพยาบาลตามจำนวนของค่ารักษาทั้งหมด

ตัวอย่างเช่น)

ตอนที่ชำระค่ารักษาพยาบาลให้แก่โรงพยาบาล 3,000 เยน

- ผู้ที่ได้ทำประกันตนไว้ ชำระ 900 เยน
- ผู้ที่ไม่ได้ทำประกันตนไว้ ชำระ 3,000 เยน



●บัตรประกันสุขภาพ



ถ้าได้เข้าระบบประกันแล้ว จะได้รับ บัตรประกันสุขภาพ

<ในบัตรจะระบุให้ทราบว่า 「ฉันได้ทำประกันตนเอาไว้」 >

ในบัตรจะเขียนที่อยู่ และ ชื่อ ของคุณไว้

เมื่อจะไปโรงพยาบาลจะต้องถือไปแสดงทุกครั้ง

บัตรมีความสำคัญมาก ห้ามขาย หรือ

ให้ผู้อื่นหยิบยืมเด็ดขาด

● เบี้ยประกัน < เงินค่าประกัน >

ผู้ที่เข้าระบบประกันสุขภาพจะต้องชำระเบี้ยประกัน < เงินค่าประกัน >

ผู้ที่เข้าระบบประกันสุขภาพของบริษัท จะถูกหักเบี้ยประกันจากเงินเดือนที่ได้รับ ทุกเดือน

ผู้ที่เข้าระบบประกันสุขภาพพลเมือง จะต้องชำระเบี้ยประกัน ให้แก่ที่ว่าการอำเภอ

โดยทางอำเภอจะระบุว่าให้คุณ «ชำระเงินเบี้ยประกัน» ทางจดหมาย

กรุณาสอบถามรายละเอียดได้ ณ ที่ว่าการอำเภอ

ติดต่อสอบถาม

มัดสีโมโต ชียาคูโซ แผนก โฮเค็ง กะ TEL 0263-34-3203

ระบบเงินบำนาญยามชรา(เน็งกิง)

เน็งกิง หรือ เงินบำนาญดูแลและบริบาลยามชรา คือ ระบบประกันชนิดหนึ่ง ซึ่งการประกันระบบนี้ จะสามารถรับเงินเป็นหลักประกันค่าครองชีพได้ เมื่อมีอายุมากขึ้น หรือ เมื่อตกอยู่ในฐานะเป็นผู้ทุพพลภาพ ผู้ที่อายุตั้งแต่ 20 ปี ถึงอายุ 60 ปี จะต้องชำระเบี้ยประกัน และเมื่อชำระเบี้ยประกันมากกว่า 10 ปีขึ้นไป จนอายุครบ 65 ปีแล้ว จะสามารถได้รับเงินบำนาญการดูแลยามชราได้ และชาวต่างชาติ ก็จะต้องเข้าระบบประกันนี้ด้วยเช่นกัน

ประเภทของระบบบำนาญการดูแลยามชรา ของประเทศญี่ปุ่น แบ่งเป็น «ระบบบำนาญพลเมือง หรือ โคคুমิน เน็งกิง < ทุกคนจะต้องเข้าระบบบำนาญดูแลยามชรา >» และ «ระบบบำนาญสวัสดิการลูกจ้าง หรือ โคเซ เน็งกิง < ระบบบำนาญการดูแลยามชรา ของผู้ที่ทำงานในบริษัท >»



● วิธีการเข้าระบบบำนาญ

- ระบบเงินบำนาญพลเมือง หรือ โคคুমิน เน็งกิง

ให้ไปยื่นทำเรื่อง ณ ที่ว่าการอำเภอ

- ระบบบำนาญสวัสดิการลูกจ้าง หรือโคเซ เน็งกิง

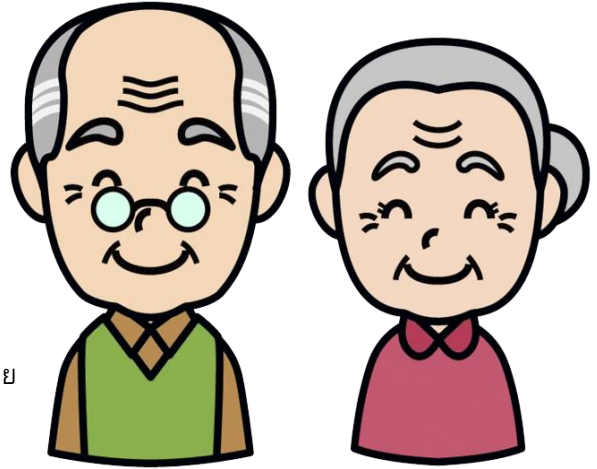
บริษัทที่คุณทำงานอยู่ จะเป็นผู้ยื่นเรื่องดำเนินการแทนคุณ

● เบี้ยประกัน <เงินค่าประกันบ้านอายุ>

▪ ประกันบ้านอายุพลเมือง หรือ โคคুমิน เน็งกิง

จำเป็นต้องชำระเดือนละ 16,490 เยน (ปีงบประมาณ 2017) ทุกเดือน

คุณจะได้รับ(ใบแจ้งชำระเงิน)เพื่อให้ไปชำระเงิน
เมื่อได้รับแล้ว ให้นำไปชำระเงินผ่านธนาคาร หรือ ที่ร้าน
สะดวกซื้อ ต่าง ๆ และยังสามารถส่งเงิน เพื่อชำระผ่าน
การหักจากบัญชีอัตโนมัติ (ถ่ายโอนบัญชี) ได้ด้วย
หากไม่สามารถชำระได้ โปรดเข้าขอรับคำปรึกษา
ณ ที่ว่าการอำเภอ



▪ ประกันบ้านอายุสวัสดิการลูกจ้าง หรือโคเซ เน็งกิง

บริษัท กับ คุณ จะรับผิดชอบชำระเบี้ยประกัน คนละครึ่ง โดย
บริษัทจะหักเงินจำนวนนี้จากเงินเดือนของคุณ
เพื่อนำไปชำระร่วมกับส่วนของบริษัท
กรุณาสอบถามรายละเอียดได้ที่บริษัทของคุณ

● การขอรับเงินประกันคืน <เงินที่ได้รับคืนหลังถอนประกัน>

ตอนที่ออกจากประเทศญี่ปุ่นไป จะสามารถรับเงินที่ชำระไปแล้วได้ส่วนหนึ่ง

ผู้ที่สามารถขอรับเงินคืนได้ จะต้องเป็นผู้ที่ส่งเบี้ยประกันบ้านอายุพลเมือง หรือ โคคুমิน เน็งกิง ไปแล้ว

เป็นเวลามากกว่า 6 เดือนขึ้นไป และจะต้องดำเนินการด้านเอกสารภายใน 2 ปี นับตั้งแต่ออกจากประเทศญี่ปุ่น

กรุณาสอบถามรายละเอียดได้ที่ มัตสึโมโต้ เน็งกิงจิมุโซ

ติดต่อสอบถาม

มัตสึโมโต้ ชียาคูโซ แผนก ชิมิน กะ เน็งกิงคาคาริ TEL 0263-34-3218

มัตสึโมโต้ เน็งกิงจิมุโซ TEL 0263-32-5821

ภาษี

บุคคลที่อาศัยอยู่ในประเทศไทยอยู่นานเกิน 1 ปี แม้จะเป็นชาวต่างชาติก็ต้องชำระเงินภาษีด้วยเช่นกัน ภาษีมีหลากหลายประเภท

● ภาษีรัฐบาล(โคคูเซ)

เป็นภาษีที่ชำระให้กับประเทศ มี ภาษีเงินได้ หรือ ภาษีมูลค่าเพิ่ม

▪ ภาษีเงินได้

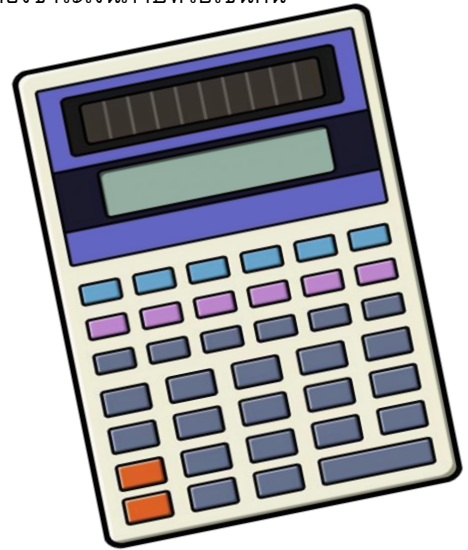
เป็นภาษีที่ต้องเก็บจากเงินที่คุณได้รับจากการทำงาน หรือ จากบุคคล ตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม ถึง วันที่ 31 ธันวาคม และในปีถัดไป ตั้งแต่เดือนกุมภาพันธ์ ถึง เดือนมีนาคม เป็นเวลาที่ คุณจะต้องดำเนินการยื่นแบบแสดงภาษีเงินได้

※การดำเนินการยื่นแบบแสดงภาษีเงินได้ คืออะไร

บุคคลที่มีบริษัท หรือ มีร้านค้า ของตนเอง รวมทั้ง เกษตรกร <ปลูกข้าว หรือ ปลูกผัก > จะต้องคำนวณภาษีเงินได้จากยอดรวมของรายได้ ตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม ถึง วันที่ 31 ธันวาคม แล้วเดินทางไปยื่นแบบแสดงภาษีเงินได้ที่สำนักงานสรรพากร แต่สำหรับผู้ทำงานรับเงินเดือนจากบริษัท ไม่จำเป็นต้องยื่นแบบแสดงภาษีเงินได้ เพราะมีการหักภาษีจากเงินเดือนอยู่แล้ว

▪ ภาษีมูลค่าเพิ่ม

คือภาษีที่ชำระไปในตอนที่ซื้อสินค้า หรือ บริการ



● ภาษีท้องถิ่น(จิโฮเซ)

เป็นภาษีที่ต้องชำระให้จังหวัด หรือ อำเภอ ที่คุณอาศัยอยู่ และยังมี ภาษีพลเมืองท้องถิ่น หรือ ภาษียานพาหนะ ด้วย

▪ ภาษีพลเมืองท้องถิ่น

เป็นภาษีที่ต้องชำระให้กับอำเภอ หรือ เมืองที่คุณอาศัยอยู่

▪ ภาษียานพาหนะ

เป็นภาษีที่ บุคคลที่มีรถยนต์ หรือ รถจักรยานยนต์ ไว้ในครอบครองต้องชำระ ในวันที่ 1 เมษายน ของทุกปี



● ใบรับรองภาษี กับ ใบรับรองภาษีรายได้

ใบรับรองภาษี จะเขียนรายละเอียดว่าได้ชำระภาษีไปเท่าไร

ใบรับรองภาษีรายได้ จะเขียนรายละเอียดว่ามีรายได้เข้ามาเท่าไร

สามารถขอรับได้ ในวันที่ 1 มกราคม ณ ที่ว่าการอำเภอ ที่คุณอาศัยอยู่(มีค่าใช้จ่าย)

ใบรับรองภาษีจำเป็นต้องใช้ในกรณีดังต่อไปนี้

- เมื่อต้องการเปลี่ยน สถานภาพการพำนัก
- เมื่อจะพบบัตรเข้าเรียนในโรงเรียนอนุบาล(ไฮอิกูเอ็น)
- เมื่อต้องการขอเช่าบ้านของจังหวัด หรือ อำเภอ

ติดต่อสอบถาม

มัตสึโมโต้ ชียาคูโซ แผนก ชิมินเซ กะ TEL 0263-33-4218

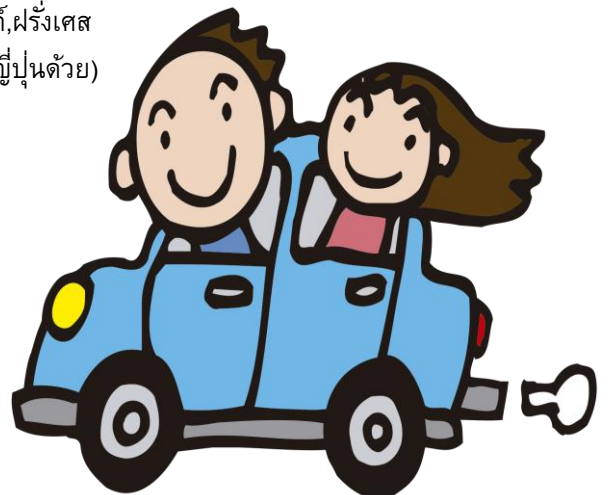
โนเซ กะ TEL 0263-33-4886

ใบอนุญาตขับขี่

การขับขี่รถยนต์ หรือ รถจักรยานยนต์ในประเทศญี่ปุ่น จำเป็นต้องมีใบอนุญาตขับขี่
เมื่อคุณขับขี่รถยนต์ โปรดพกใบอนุญาตขับขี่ไปด้วย

● ใบขับขี่ที่สามารถขับรถได้ในประเทศญี่ปุ่น

- ใบอนุญาตขับขี่ที่ประเทศญี่ปุ่นออกให้
- ใบอนุญาตขับขี่ระหว่างประเทศ ที่ตกลงให้ขับรถได้ในประเทศที่เข้าร่วมอนุสัญญาเจเนวา
- ใบอนุญาตขับขี่ต่างประเทศ ของประเทศ เยอรมัน, สวิสเซอร์แลนด์, ฝรั่งเศส, เบลเยียม, ไต้หวัน, สโลวาเกีย, โมนาโก (จะต้องแนบฉบับแปลเป็นภาษาญี่ปุ่นด้วย)



●ระยะเวลาที่สามารถขั้บขี้ได้ในประเทศญี่ปุ่น

▪ใบอนุญาตขั้บขี้ที่ประเทศญี่ปุ่นออกให้

ใช้ได้จนถึงวันหมดอายุตามที่ระบุไว้ในใบอนุญาตขั้บขี้

▪ใบอนุญาตขั้บขี้ระหว่างประเทศ

ใช้ได้ระยะเวลา 1 ปี หลังจากวันที่เข้าประเทศญี่ปุ่น หรือ จนกว่าระยะเวลาที่ระบุไว้ในใบอนุญาตขั้บขี้ระหว่างประเทศจะครบวันหมดอายุ 1 ปี กรณีใดกรณีหนึ่ง แล้วแต่เวลาในกรณีไหนสั้นกว่า

▪ใบอนุญาตขั้บขี้ต่างประเทศ(ต้องแนบฉบับแปลเป็นภาษาญี่ปุ่นด้วย)

ใช้ได้ระยะเวลา 1 ปี หลังจากวันที่เข้าประเทศญี่ปุ่น หรือ จนกว่าระยะเวลาที่ระบุไว้ในใบอนุญาตขั้บขี้ต่างประเทศจะครบวันหมดอายุ 1 ปี กรณีใดกรณีหนึ่ง แล้วแต่เวลาในกรณีไหนสั้นกว่า

กรณีที่ผู้จดทะเบียนราษฎรแล้วจะขั้บขี้รถยนต์โดยใช้ ใบอนุญาตระหว่างประเทศ หรือ ใบอนุญาตขั้บขี้ต่างประเทศนั้น ก่อนที่จะเดินทางเข้าประเทศญี่ปุ่น จำเป็นต้องพำนักอยู่ ต่างประเทศมากกว่า 3 เดือน เสียก่อน

●การเปลี่ยนเป็นใบอนุญาตขั้บขี้ของประเทศญี่ปุ่น

กรุณาไปที่ศูนย์ออกใบอนุญาตขั้บขี้ ที่ใกล้บ้านท่าน จำเป็นต้องใช้ใบอนุญาตขั้บขี้ที่ใช้ในประเทศของท่านปัจจุบัน ที่ยังไม่หมดอายุ กับ พาสปอร์ต ที่สามารถรับรองได้ว่าท่านได้พำนักอยู่ในประเทศของท่านมากกว่า 3 เดือนหลังจากที่ได้รับใบอนุญาตขั้บขี้ที่ใช้ในประเทศของท่าน กรุณาสอบถามรายละเอียดได้ ศูนย์ออกใบอนุญาตขั้บขี้รถยนต์

ติดต่อสอบถาม

ศูนย์ออกใบอนุญาตขั้บขี้ จุฬอนันท์ TEL 0263-53-6611



การทำงาน

● งาน กับ สถานภาพพำนัก

ความสามารถที่จะทำงานได้ในประเทศญี่ปุ่น
จะขึ้นอยู่กับประเภทของสถานภาพการพำนัก

บุคคลที่มีสถานภาพการพำนักดังนี้ไม่สามารถทำงานได้
สถานภาพ 「ศึกษาต่อ」 , 「กิจกรรมทางวัฒนธรรม」
, 「ฝึกงาน」 , 「มาพำนักกับครอบครัว」

แต่หากมีความประสงค์ที่จะทำงาน
ต้องไปที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง เพื่อยื่น
「ขออนุมัติทำกิจกรรมนอกสถานภาพการพำนัก」 เสียก่อน



● การให้คำปรึกษาและแนะนำเรื่องงาน

สามารถปรึกษาเรื่องเกี่ยวกับงานได้ที่ ฮัลโหลเวิร์ค(องค์กรของรัฐที่ให้คำปรึกษาและแนะนำที่ทำงาน)

เมื่อไปที่นี้ กรุณาพกพาสปอร์ต กับ บัตรประจำตัวผู้พำนัก(ไซริวการ์ด)ไปด้วย

ขอรับคำปรึกษาได้โดยไม่เสียค่าใช้จ่าย

มีบริการให้คำปรึกษาเกี่ยวกับงานนอกเวลา(งานพาร์ทไทม์)ได้ด้วย

คุณสามารถหางานทั่วประเทศญี่ปุ่นได้ผ่านคอมพิวเตอร์ของสำนักงาน ฮัลโหลเวิร์ค

● สัญญาว่าจ้างงาน <สัญญาทำงาน>

สัญญาว่าจ้างเป็นสัญญาระหว่างบริษัท กับ คุณ ที่ทำสัญญากันเกี่ยวกับ เวลาทำงาน หรือ เงินเดือน

บริษัทจะเป็นผู้เขียนเรื่อง เงินเดือน หรือ เวลาการทำงานในเอกสาร แล้วมอบให้คุณ

เรื่องที่เขียนในเอกสารใบนั้นสำคัญมาก เมื่อเข้าทำงาน กรุณาขอให้บริษัทเขียน

สัญญาว่าจ้าง <สัญญาทำงาน> ให้ด้วย

● เมื่อมีปัญหบางอย่างเกี่ยวกับการทำงาน

สามารถปรึกษา 「สำนักงานควบคุมมาตรฐานแรงงาน」 หรือ ช่องบริการให้ปรึกษาของที่ว่ากรมอำเภอ
เมื่อมีปัญหาดังต่อไปนี้

- บริษัทไม่จ่ายเงินเดือนให้
- ลักษณะของงานไม่ต้องตรงตามสัญญา
- ถูกกีดกันทางเพศ หรือ ถูกกลั่นแกล้งอย่างรุนแรง

และยังสามารถขอคำปรึกษาปัญหาอื่น ๆ ที่มีเกี่ยวกับการทำงานได้ทุกเรื่อง

ติดต่อสอบถาม

● ฮัลโหลเวิร์ค มัตสึโมโต้ TEL 0263-27-0111

● สำนักงานมาตรฐานแรงงาน มัตสึโมโต้ ไรโตคิจุนคังโทคุ โตะ TEL 0263-48-5693



คู่มือการใช้ชีวิตประจำวันนานาชาติ อำเภอแม่สลิโมโต้
วันที่ 31 มีนาคม 2018

ออกโดย อำเภอแม่สลิโมโต้ งานธุรการ

ฝ่ายสิทธิมนุษยชนและความเสมอภาคทางเพศ

แม่สลิโมโต้ ซี จูโอ 1-18-1(เอ็มวีง ชั้น 3F)

โทรศัพท์ 0263-39-1105

